





























	DISPLAY	EN 1300
<b>BORDOGNA BMZ66-C1T</b>			1	1'-99'	×	×	1'-9'	×	×	×	B
<b>BORDOGNA BMZ66SC-C1T</b>			1	1'-99'	×	×	1'-9'	×	×	×	B
<b>BORDOGNA BMZ66SC-CMT</b>			2	1'-99'	×	×	1'-9'	×	×	×	B
<b>BASIC</b>			1	×	×	×	×	×	×	×	B
<b>PULSE</b>			2	1'-99'	×	×	1'-19'	×	×	×	B
<b>DIGITECH</b>			28	1'-99'	×	×	1'-19'	optional	5500	●	B
<b>MINITECH</b>			48	1'-99'	●	×	1'-19'	optional	5500	●	B
<b>TECHMASTER</b>			89	1'-99'	●	×	1'-19'	optional	6000	●	B
<b>M52VD</b>			2	×	×	×	×	×	×	×	B
<b>M252VTD</b>			20	1'-99'	×	×	1'-20'	●	100	×	B
<b>M252VTD MLCD</b>			20	1'-99'	×	×	1'-20'	●	100	●	B
<b>M552VTD</b>			99	1'-99'	●	●	1'-20'	●	400	×	B
<b>M552VTDMLCD</b>			99	1'-99'	●	●	1'-20'	●	400	●	B
<b>KASO</b>			1	×	×	×	×	×	×	×	×
<b>M-LOCKS 2050</b>			9	1'-99'	×	×	1'-19'	●	100	×	B



ALIMENTAZIONE  
POWER SOURCE  
ALIMENTATION  
VERSORGUNG  
ALIMENTACIÓN



Batterie alcaline · Alkaline battery · Pile alcaline · Alkali-Batterie · Batería alcalina



Serratura autoalimentata · Self-powered lock · Serrure auto-alimenté · Selbstversorgtes Schloss · Cerradura autoalimentada



UTENTI  
USERS  
UTILISATEURS  
BENUTZER  
USUARIOS



TIME DELAY  
TIME DELAY  
RETARDATEUR D'OUVERTURE  
ÖFFNUNGSVERZÖGERUNGSZEIT  
TIEMPO DE RETARDO

Tempo programmabile che intercorre tra l'immissione del codice corretto e l'effettiva apertura della serratura  
Time between the first and second code entry in minutes  
Temps programmable entre la saisie du code correct et l'ouverture effective de la serrure  
Zeitraum nach Eingabe des Öffnungscodes bis zur Freigabe des Öffnungsvorgangs  
Tiempo que transcurre desde que se introduce un código de usuario correcto hasta que se debe de introducir por segunda vez para abrir la caja



TIME LOCK SETTIMANALE  
WEEKLY TIME LOCK  
TIME LOCK HEBDOMADAIRE  
WOCHE-SPERRZEIT  
BLOQUEO SEMANAL

Programmazione settimanale della serratura: è possibile impostare fasce orarie giornaliere nelle quali è permesso l'accesso alla serratura  
Weekly programming of the lock. The user can set daily time slots for the opening of the lock  
Programmation hebdomadaire de la serrure. L'utilisateur peut définir des fentes quotidiens de temps pour l'ouverture de la serrure  
Wöchentliche Programmierung des Schlosses, durch die tägliche Öffnungszeiten programmiert werden  
Programación semanal de la cerradura. Se pueden configurar franjas horarias de acceso a la cerradura.



TIME LOCK FESTIVITÀ  
FESTIVITY TIME LOCK  
TIME LOCK VACANCES  
URLAUBS-SPERRZEIT  
BLOQUEO FESTIVIDAD

Programmazione con la quale è possibile permettere o impedire l'accesso alla serratura durante le festività standard e programmate  
Enables or denies access to the lock during public holidays  
Permet ou refuse l'accès à la serrure pendant les jours fériés  
Programierung, durch die Öffnung des Schlosses in bestimmten Urlaubszeiten erlaubt oder verweigert wird  
Programación con la que se puede permitir o negar el acceso a la cerradura durante las festividades estándares o programadas



FINESTRA DI APERTURA  
OPENING WINDOW  
FENÊTRE D'OUVERTURE  
FREIGABEZIT  
VENTANA DE APERTURA

Intervallo di tempo che inizia al termine del tempo di ritardo (time delay) nel quale è necessario reinserire il codice corretto per l'apertura della serratura  
The period of time in minutes (starting at the end of the Time Delay) during which the code can be entered a second time and the lock can be opened  
La période de temps en minutes (à partir de la fin du temps de retard) au cours de laquelle le code peut être entré dans une deuxième fois et la serrure peut être ouverte  
Zeitraum, der nach Ablauf der Öffnungsverzögerungszeit zur Verfügung steht, um den Öffnungsvorgang mittels erneuter Öffnungscodeneingabe auszuführen  
Tiempo que disponemos para introducir la segunda vez un código de usuario correcto al final del Tiempo de Retardo



APERTURA CONGIUNTA  
DUAL MODE  
MODE CONJOINT  
CODEVERKNÜPFUNG  
APERTURA COMBINACIÓN DOBLE

Quando questa opzione è attivata, la serratura prevede che sia necessaria la digitazione di due codici distinti in successione per l'apertura  
When this option is on, the lock can be opened only by entering two different codes one after the other  
Lorsque cette option est activée, le verrou peut être ouvert que par l'entrée de deux codes différents, l'un après l'autre  
Wenn aktiv, können nur 2 Usercode-Inhaber gemeinsam das Behältnis öffnen  
Cuando se activa esta opción, la cerradura puede ser abierta sólo introduciendo dos códigos en sucesión



MEMORIA EVENTI  
EVENTS AUDIT  
PROTOCOLE DE OUVERTURES  
PROTOKOLLIERUNG VON AKTIVITÄTEN  
MEMORIA EVENTOS

Memoria interna della serratura che contiene tutte le operazioni effettuate in ordine sequenziale (apertura, chiusura, programmazione, monitoraggio utenti, ecc...)  
Lock memory that records all the events in consecutive order (opening, closure, programming, monitoring, users etc...)  
La mémoire interne de la serrure qui contient toutes les opérations effectuées dans l'ordre séquentiel (ouverture, fermeture, la programmation, utilisateurs, etc...)  
Die letzten Aktivitäten (Öffnungsvorgang, Schließvorgang, Programmierung, Monitorberwachung, Benutzer usw.) werden in dem Speicher des Schlosses mitprotokolliert  
La memoria de la cerradura contiene todas las operaciones efectuadas en orden secuencial (apertura, cierre, programación, monitorización, usuarios etc.)